



“El arte de traducir”

Muestra de trabajo, *“I’m not okay (I promise)”*



Saber otro idioma es como tener una segunda alma.

- Carlomagno

I'm not okay (I promise)

Well if you wanted honesty, that's all you had to say I never want to let you down or have you go, it's better off this way. For all the dirty looks, for photographs your boyfriend took. Remember when you broke your foot from jumping out the second floor?

I'm not okay you wear me out.

What will it take to show you that it's not the life it seems? I told you time and time again you sing the words but don't know what it means. To be a joke and look, another line without a hook. I held you close as we both shook for the last time
Take a good hard look.

But you really need to listen to me, because I'm telling you the truth, I mean this
I'm okay (trust me).

They're gonna clean up your looks with all the lies in the books to make a citizen out of you because they sleep with a gun and keep an eye on you, son. So they can watch all the things you do.

Because the drugs never work, they're gonna give you a smirk 'cause they got methods of keepin' you clean, they gonna rip up your heads your aspirations to shreds, another cog in the murder machine.

They said all teenagers scare, they living shit out of me. They could care less as long as someone'll bleed, so darken your clothes or strike a violent pose, maybe they'll leave you alone but not me.

The boys and girls in the clique, the awful names that they stick you're never gonna fit in much, kid. But if you're troubled and hurt what you got under your shirt will make them pay for the things that they did.

I hope you're ready for a firefight 'cause the devil's got your number tonight. We're never leaving this place alive but if we sing these words we'll never die.

Get off the ledge and drop the knife, not a victim of a victim's life because this ain't a room full of suicides we're believers, I believe tonight. We could leave this world, leave it all behind, we could steal this car if your folks don't mind, we could live forever if you've got the time

I'll tell you all how the story ends, where the good guys die and the bad guys win. It ain't about all the friends you've made but the graffiti they write on your grave. And all of us who've seen the light, salute the dead and lead the fight who gives a damn if we lose the war. Let the walls come down, let the engines roar.

Are y'all ready where you are? If you save yourself tonight 'cause they're coming for you
Can you save yourself tonight? Right now. Cannot hold them back

Through the broken glass and the morning light, be a burning star if it takes all night, so just
save yourself I'll hold them back tonight.

No estoy bien (Lo prometo)

Bueno, si querías honestidad, eso es todo lo que tenías que decir que nunca quiero decepcionarte o que te vayas, es mejor así. Por todas las miradas sucias, por las fotografías que tomó su novio.

¿Recuerdas cuando te rompiste el pie al saltar del segundo piso? No estoy bien, me desgastas. ¿Qué se necesitará para mostrarte que no es la vida que parece? Te dije una y otra vez que cantas las palabras pero no sabes lo que significa. Para ser una broma y mirar, otra línea sin gancho. Te abracé mientras ambos temblamos por última vez Echa un buen vistazo.

Pero realmente necesitas escucharme, porque te digo la verdad, quiero decir esto. Estoy bien (confía en mí). Limpiarán tu aspecto con todas las mentiras de los libros para hacerte un ciudadano porque duermen con una pistola y te vigilan, hijo.

Para que puedan ver todas las cosas que haces. Debido a que las drogas nunca funcionan, te van a sonreír porque tienen métodos para mantenerte limpio, te destrozarán la cabeza y tus aspiraciones en pedazos, otro engranaje en la máquina asesina.

Dijeron que todos los adolescentes se asustan, que viven fuera de mí. Podrían importarles menos mientras alguien sangrara, así que oscurece tu ropa o adopta una pose violenta, tal vez te dejarán en paz, pero no a mí. Los niños y niñas de la camarilla, los horribles nombres que pegan, nunca encajarán mucho, niño.

Pero si estás preocupado y lastimado, lo que tienes debajo de la camisa hará que paguen por lo que hicieron. Espero que estés listo para un tiroteo porque el diablo tiene tu número esta noche.

Nunca dejaremos este lugar con vida, pero si cantamos estas palabras nunca moriremos. Sal de la repisa y deja caer el cuchillo, no una víctima de la vida de una víctima porque esta no es una habitación llena de suicidios en los que somos creyentes, creo que esta noche. Podríamos dejar este mundo, dejarlo todo atrás, podríamos robar este auto si a sus amigos no les importa, podríamos vivir para siempre si tienen el tiempo

Les contaré a todos cómo termina la historia, dónde mueren los buenos y ganan los malos. No se trata de todos los amigos que has hecho sino del graffiti que escriben en tu tumba. Y todos los que hemos visto la luz, saludamos a los muertos y lideramos la pelea que nos importa si perdemos la guerra. Deje caer las paredes, deje que los motores rujan.

¿Están listos donde están? Si te salvas esta noche porque vienen por ti ¿Puedes salvarte esta noche? Ahora mismo. No puedo retenerlos A través de los vidrios rotos y la luz de la mañana, sé una estrella ardiente si se necesita toda la noche, así que solo sálvate, los retendré esta noche.